



СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ОК 13

«МІЖНАРОДНА ТА МІЖКУЛЬТУРНА КОМУНІКАЦІЯ»

Ступінь вищої освіти	Магістр
Освітньо-професійна програма	«Журналістика»
Факультет	Журналістики
Кафедра	Соціальних комунікацій
Семестр	I
Кількість кредитів	3
Мова викладання	українська
Викладач	д.н.із с.к., проф.каф.. Мітчук Ольга Андріївна
Контактна інформація	o.mitchuk@gmail.com

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО ДИСЦИПЛІНУ

Анотація	Навчальна дисципліна «Міжнародна та міжкультурна комунікація» буде корисна майбутнім журналістам, піарникам, а також тим, хто планує підвищити особисту ефективність та здобути навички із журналістики. Удосконалити передбачається оволодіння теоретичним матеріалом щодо процесу комунікації, компонентів міжкультурного спілкування, причин міжкультурних комунікативних проблем та стратегій їх подолання, а також паралельне формування практичних навичок адекватної комунікативної поведінки при спілкування з представниками різних культурних спільнот. Мовленнєва діяльність охоплює насамперед сприйняття зразків ділового спілкування на слух, рольові ігри, презентації, дискусії та написання власних коментарів/міркувань до певних прикладів міжкультурного діалогу.
Мета та цілі	Метою курсу є у формування наукових знань щодо виникнення і розвитку сучасної системи міжнародних відносин, сутності світової політики, особливостей зовнішньої політики держав світу. Завдання курсу: Вирізняти якісну мас-медійну складову міжнародної політичної проблематики у період формування нової архітектури безпеки в Європі та світі відслідковувати нові тенденції сприйняття в політичній комунікації та відображення у медіа міжнародної тематики; з'ясувати процеси трансформації в сфері зовнішньої політики і міжнародних відносин, аналізувати інформаційні матеріали з точки зору дотримання в них стандартів. Вивчити основні аспекти теорії і практики сучасної зарубіжної журналістики в системі міжнародних і суспільних відносин, її вплив на світовий соціально-історичний розвиток; міжнародні, політичні, геополітичні, економічні, культурні, правові і інші взаємовідносини між регіонами та континентами; тенденції і концепції розвитку сучасного світового інформаційного і комунікаційного простору і т.д.
Результати навчання	У результаті вивчення здобувачі освіти оволодіють типологією сучасних засобів масової інформації, тенденціями розвитку сучасних

	світових ЗМІ, типологією світових агентств та специфіку їх роботи, особливості роботи міжнародних світових організацій у сфері ЗМІ, світовими школи журналістики та історичні типи журналістики. Здійснюватимуть аналіз світових ЗМІ за формою власності, за регіоном поширення, за призначенням для аудиторії; розподілятимуть світові друковані ЗМІ на якісні та масові; робитимуть огляд міжнародних подій в інформаційній програмі; здійснюватимуть огляд міжнародних подій в газеті, на радіо і на телебаченні за тиждень.
Soft skills: компетентності, що відповідають заявленим цілям програми	Під час вивчення дисципліни студент отримує можливість формувати та розвивати soft skills: Тайм-менеджмент, здатність пристосовуватися, здатність до колаборацій, креативність, переконливість, соціально-психологічні аспекти професійної компетентності: навички комунікації, лідерство, здатність брати на себе відповідальність і працювати в критичних умовах, вміння вирішувати конфліктні ситуації, працювати в команді, управляти своїм часом, розуміти важливість дедлайнів, здатність логічно і системно мислити, креативність та інше. Вміння виявляти та вирішувати проблеми. Здатність працювати у міжнародному фаховому контексті.
Пререквізити	Базові знання з дисциплін: «Комунікативістика», «Медіарегулювання».

СТРУКТУРА ДИСЦИПЛІНИ

Тема	План, короткі тези	Завдання
1. Тенденції світових медіа. Образ країн та актуальних світових процесів у сучасній міжнародній журналістиці	Тематика, проблематика, особливості роботи світових ЗМІ у галузі міжнародної тематики. Конвергенція, співпраця. Орієнтація на аудиторію. Акценти. Кут подачі інформації. Порівняльний аналіз розвитку медіа в різних регіонах світу, аналіз сучасних зарубіжних медіа – інформаційних лідерів у світі та конкретних країнах і регіонах. Політика, безпека, економіка, фінанси, екологія, соціальні питання, культура, мистецтво, мода та ін. Огляд окремих у контексті проєкції на глобальні перетворення у світі та трансформації у журналістській професії. Розгляд питань, пов'язаних з образом країн у міжнародній журналістиці, в умовах світу, що змінюється.	Діагностичне тестування Взаємооцінювання (peer assessment) Захист презентацій Розв'язування ситуаційних завдань Самостійне виконання студентами ситуаційних вправ на практичних заняттях та їх обговорення.
2. Професійні та творчі засади у підготовці міжнародної інформації.	Фахові стандарти журналіста-міжнародника. Вміння запропонувати тему й вести її в концепції конкретного ЗМІ. Важливість вільного володіння іноземними мовами. Приклади використання перекладу при підготовці міжнародної інформації. Ерудиція та гарна освіта: вільне орієнтування у супутніх	Діагностичне тестування Взаємооцінювання (peer assessment) Захист презентацій Розв'язування ситуаційних завдань Самостійне виконання студентами ситуаційних вправ на практичних

	<p>дисциплінах (історія, політологія, культурологія, філософія, мистецтвознавство, економіка, фінанси, медицина, міжнародні відносини, міжнародне право). Точність. Неупередженість. Толерантність. Плагіат. Плата за інформацію.</p>	<p>заняттях та їх обговорення.</p>
<p>3. Робота журналіста-міжнародника в Україні та за кордоном: творча та організаційна складові</p>	<p>Вибір теми, відстежування ключових тем, робота під час масових заходів, підготовка до розмови з героєм/експертом (для інтерв'ю/коментаря/експертної оцінки), орієнтування в експертному середовищі, взаємодія з владними інституціями та дипломатичним корпусом. Технологія організації зарубіжного відрядження. Пошук та вибір теми. Організація кореспондентського пункту. Кореспондентська мережа за кордоном: друковані ЗМІ, інформаційні агентства, телебачення, радіо. Особливості роботи власного і спеціального кореспондентів. Правила акредитації. Організація роботи під час офіційних масових заходів (самітів, конференцій, міжнародних форумів). Поняття роботи у складі пулу офіційної делегації. Приклад вітчизняних ЗМІ. Сучасні виклики, що постають у роботі журналіста-міжнародника (до чого і як бути готовим?). Захист життя, честі, гідності журналіста.</p>	<p>Діагностичне тестування Взаємооцінювання (peer assessment) Захист презентацій Розв'язування ситуаційних завдань Самостійне виконання студентами ситуаційних вправ на практичних заняттях та їх обговорення.</p>
<p>4. Український та зарубіжний досвід: практичний аспект.</p>	<p>Загальний огляд етичних норм поведінки журналіста у контексті підготовки та подачі міжнародної інформації Конфлікт інтересів. Мережева етика (Інтернет-журналістика). Приватність та персональна інформація. Контроль за достовірністю інформації. Фабрикація та маніпуляція інформацією. Етичний вимір питань безпеки. Комерційна складова та проблеми етики. Основи і принципи роботи журналіста у відділі міжнародної інформації. Український та зарубіжний досвід: практичний аспект. Загальний огляд етичних норм поведінки журналіста у контексті підготовки та подачі міжнародної інформації.</p>	<p>Діагностичне тестування Взаємооцінювання (peer assessment) Захист презентацій Розв'язування ситуаційних завдань Самостійне виконання студентами ситуаційних вправ на практичних заняттях та їх обговорення.</p>

5. Специфіка роботи журналіста в «гарячих точках»	Підготовка журналістських матеріалів в екстремальних ситуаціях закордоном: робота в гарячих точках (воєнні дії, катастрофи, стихійні лиха, теракти, міжетнічні конфлікти, акти громадянської непокори та ін). Заходи власної безпеки. Екіпіровка. Психологічний аспект. Норми поведінки.	Діагностичне тестування Взаємооцінювання (peer assessment) Захист презентацій Розв'язування ситуаційних завдань Самостійне виконання студентами ситуаційних вправ на практичних заняттях та їх обговорення.
--	--	---

ЛІТЕРАТУРА ТА НАВЧАЛЬНІ МАТЕРІАЛИ

ЛІТЕРАТУРА:

1. Булах Т.Д. Сутнісні ознаки радіо реклами / Електронний ресурс/ Режим доступу: <http://www.ic.ac.kharkov.ua/RIO/v33/v33-2-12.pdf>
2. Гоян О. Я. Психотипізація аудиторії комерційного радіоефіру/ Електронний ресурс/ Режим доступу: <http://journalib.univ.kiev.ua/index.php?act=article&article=1231>
3. Гоян О. Я. Технологія продажу в комерційному радіоефірі / Електронний ресурс/ Режим доступу: <http://journalib.univ.kiev.ua/index.php?act=article&article=1372>
4. Тимошик М. С. Редакторські посади у видавництві: фахові вимоги та функціональні обов'язки/ Електронний ресурс/ Режим доступу: <http://journalib.univ.kiev.ua/index.php?act=article&article=1665>
5. Нестеряк Ю. В. Інформаційні агентства як об'єкт наукового дослідження/ Електронний ресурс/ Режим доступу: <http://journalib.univ.kiev.ua/index.php?act=article&article=1351>
6. Нестеряк Ю. В. Редакційні настанови Бі-Бі-Сі/ Електронний ресурс/ Режим доступу: <http://journalib.univ.kiev.ua/index.php?act=rozdily&rozdil=6>
7. Недопитанський М. Виробництво теленовін: актуальність, характеристика, менеджмент/ Електронний ресурс/ Режим доступу: <http://journalib.univ.kiev.ua/index.php?act=article&article=365>
8. Коновець О. Ф. Про початки традицій інформаційних агентств в Україні Електронний ресурс/ Режим доступу: <http://journalib.univ.kiev.ua/index.php?act=article&article=1425>
9. Сучасна агенцій на журналістика: довідкове видання для студентів Інституту, факультеті, відділень та кафедр журналістики/ за аг.ред. В.В. Різуна.- К. Інститут журналістики КНУ ім. Т.Г.Шевченка, 2010.- 148с. /Електронний ресурс/Режим доступа: <http://journalib.univ.kiev.ua/Agenc%2006.07.10.pdf>

ПОЛІТИКА ОЦІНЮВАННЯ

Загальна політика	Здобувач освіти зобов'язаний відвідувати всі заняття згідно з розкладом, не спізнюватися. Дотримуватися етики поведінки. Працювати з навчальною літературою, з літературою на електронних носіях і в Інтернеті. При пропуску лекційних занять проводиться усна співбесіда за темою. Відпрацьовувати практичні заняття. Виконати індивідуальне завдання.
Політика щодо дедлайнів та перескладання	Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку.
Політика щодо академічної доброчесності	Усі письмові роботи перевіряються на наявність плагіату і допускаються до захисту із коректними текстовими запозиченнями не більше 20%. Списування під час контрольних робіт та екзаменів заборонені (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування.

ОЦІНЮВАННЯ

Нарахування балів

Види оцінювання	Бали
Змістовий модуль 1 (теми 1-5)	40
Індивідуальна науково-дослідна робота	20
Підсумковий контроль (теми 1-5)– залік	40

Розподіл балів для оцінювання успішності студентів

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
90-100	A	відмінно
82-89	B	добре
74-81	C	
64-73	D	задовільно
60-63	E	
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни